

Nummer 95-2668-A23-V04  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5Jx17H2 Typ D7 757  
 Hersteller Alu Design GmbH & Co. KG

Seite 1 von 6

**Auftraggeber** Alu Design GmbH & Co. KG  
 Hönnestraße 32  
 58809 Neuenrade-Küntrop

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell -  
 Typ D7 757  
 Radgröße 7,5Jx17H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/<br>Lochkreis- (mm)/<br>Mittenloch-ø<br>(mm) | Einpress-<br>tiefe<br>(mm) | Rad-<br>last<br>(kg) | Abrollumfang<br>(mm) |
|------------|---------------------------------|---|----------------------------|----------------------|----------------------|
| 35R2       | D7 757 35R2/ohne Ring           | 5/108/60,1  | 35                         | 650                  | 2020                 |
| 35W1       | D7 757 35W1/N27 Ø72,6xØ60,1     |   |                            |                      |                      |

**Kennzeichnungen**

Herstellerzeichen Dezent  
 Radtyp und Ausführung D7 757 (s.o.)  
 Radgröße 7,5Jx17H2  
 Einpresstiefe ET (s.o.)  
 Giessereikennzeichen HS  
 Herkunftsmerkmal Made in Germany  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund      | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) |
|-----|----------------------------|-----------|-------------------|------------------|
| S01 | Schraube M14x1,5           | Kegel 60° | 100               | -                |

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz e. V. (Gutachten Nr. 952668) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Renault  
 Spurverbreiterung innerhalb 2%

Nummer 95-2668-A23-V04  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5Jx17H2 Typ D7 757  
 Hersteller Alu Design GmbH & Co. KG

Seite 2 von 6

| Handelsbezeichnung<br>Fahrzeug-Typ<br>ABE/EWG-Nr.                        | kW-Bereich | Reifen       | Reifenbezogene Auflagen und<br>Hinweise | Auflagen und<br>Hinweise   |
|--|------------|--------------|---|--|
| Renault Espace<br>J63<br>F691  | 110        | 225/45R17    | 135 T90 T91 T93                         | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A18<br>B02 K02 S01                           |
|  | 110        | 235/40R17    | 138 M27                                 |  |
| Renault Espace<br>JE<br>e2*93/81*0084*..                                 | 82,8-123   | 205/50R17    | T91                                     | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A18<br>A60 B02 K02<br>K07 K08 K11<br>V17 S01 |
|  | 82,8-123   | 215/50R17    | 132 T91                                 |  |
|  | 82,8-123   | 225/45R17    | T90 T91                                 |  |
|  | 82,8-140   | 225/45R17-94 | T94                                     |  |
|  | 82,8-140   | 235/45R17    | 133 T93                                 |  |
|  | 82,8-140   | 235/45R17-97 | 133 T97                                 |  |
|  | 82,8-140   | 245/40R17    | M44 T91 T95                             |  |
| Renault Laguna<br>B56<br>G638,<br>e2*93/81*0012*..,<br>e2*98/14*0012*..  | 72-140     | 205/45R17    | T88                                     | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A18<br>K05 K08 K11<br>K42 K49 S01            |
|  | 72-140     | 215/45R17    |   |  |
| Renault Laguna<br>K56<br>e2*93/81*0011*..,<br>e2*98/14*0011*..           | 72-140     | 205/45R17    | T88                                     | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A18<br>K01 K04 K05<br>K08 K11 K42<br>K49 S01 |
|  | 72-140     | 235/40R17    | M27                                     |  |
| Renault Safrane<br>B54<br>G199,<br>e2*93/81*0063*..,<br>e2*98/14*0063*.. | 82,8-123   | 215/45R17    | T88                                     | A02 A04 A05<br>A06 A08 A09<br>A12 A14 A18<br>B02 K01 K07<br>K42 K45 S01            |
|  | 82,8-123   | 225/45R17    | T90                                     |  |

### Auflagen und Hinweise

**A02** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von

Fahrzeughersteller  
Fahrzeugtyp und  
Fahrzeugidentifizierungsnummer  
bescheinigen zu lassen.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A06** Die Mindesteinschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5 , 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2 " UNF.

Nummer 95-2668-A23-V04  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5Jx17H2 Typ D7 757  
Hersteller Alu Design GmbH & Co. KG



- A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.
- A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.
- A18** Es sind nur schlauchlose Reifen und Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig.
- A60** Auch zulässig für Fahrzeugausführungen mit verlängerter Karosserie.
- B02** Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.
- K01** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K02** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K04** An Achse 2 ist ggf. durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K05** An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K07** Ggf. ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K08** Ggf. ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K11** Ggf. ist durch Nacharbeiten der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.
- K49** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

Nummer 95-2668-A23-V04  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5Jx17H2 Typ D7 757  
 Hersteller Alu Design GmbH & Co. KG

**M27** Es sind nur folgende Fabrikate der Reifengröße 235/40R17 zulässig:

| Hersteller  | Sommerprofiltyp(en)<br>bzw.<br>Geschw.kategorien | Winterprofiltyp(en)<br>bzw.<br>Geschw.kategorien |
|-------------|--|--|
| Dunlop      | SP 8000, SP 9000                                 | ---  |
| Bridgestone | S-01   | ---  |
| Pirelli     | P700-Z, P Zero Asim.                             | ---  |
| Uniroyal    | Rallye 440 (ZR)                                  | ---  |
| Michelin    | MXX3   | ---  |
| Continental | CZ91   | ---  |
| Goodyear    | Eagle GSD, GSD+,<br>Eagle GSA, ZR, Eagle F1      | ---  |
| Fulda       | Y 3000, Carat Extremo                            | ---  |

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist über die Montierbarkeit auf Radgröße 7,5 J x 17 H2 eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen. Die Eignung des verwendeten Reifenfabrikats ist in diesen Fällen auf der im Abdruck der ABE enthaltenen Bestätigung mit dem Hinweis zu bestätigen, daß neben den in der Sonderrad-ABE genannten Reifenfabrikaten auch dieses Fabrikat verwendet werden darf.

**M44** Es sind nur folgende Fabrikate der Reifengröße 245/40R17 zulässig:

| Hersteller  | Sommerprofiltyp(en)<br>bzw.<br>Geschw.kategorien | Winterprofiltyp(en)<br>bzw.<br>Geschw.kategorien |
|-------------|--|--|
| Dunlop      | SP 8000  | ---  |
| Bridgestone | S-01, RE-71                                      | ---  |
| Uniroyal    | RTT-1, RTT-2 (ZR)                                | ---  |
| Continental | SportContact                                     | ---  |
| Goodyear    | Eagle ZR, GSD+                                   | ---  |

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist über die Montierbarkeit auf Radgröße 7,5 J x 17 H2 eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen. Die Eignung des verwendeten Reifenfabrikats ist in diesen Fällen auf der im Abdruck der ABE enthaltenen Bestätigung mit dem Hinweis zu bestätigen, daß neben den in der Sonderrad-ABE genannten Reifenfabrikaten auch dieses Fabrikat verwendet werden darf.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

**T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T93** Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

Nummer 95-2668-A23-V04  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5Jx17H2 Typ D7 757  
 Hersteller Alu Design GmbH & Co. KG

Seite 5 von 6

**T94** Reifen (LI 94) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1330 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T95** Reifen (LI 95) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1380 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T97** Reifen (LI 97) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1460 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**V17** Folgende Reifenkombinationen sind, sofern die Reifengrößen in der Spalte Bereifung aufgeführt sind, zulässig:

| Vorderachse | Hinterachse                                |
|-------------|--|
| 205/40R17   | 225/35R17                                  |
| 205/50R17   | 225/45R17, 235/45R17, 255/40R17            |
| 215/40R17   | 245/35R17                                  |
| 215/45R17   | 225/45R17, 235/40R17, 245/40R17, 255/40R17 |
| 215/50R17   | 235/45R17, 245/45R17                       |
| 225/45R17   | 245/40R17, 255/40R17, 265/40R17            |
| 225/50R17   | 245/45R17, 255/45R17                       |
| 225/55R17   | 245/50R17                                  |
| 235/45R17   | 255/40R17, 265/40R17                       |
| 235/40R17   | 265/35R17, 275/35R17                       |
| 235/50R17   | 255/45R17                                  |
| 245/45R17   | 275/40R17                                  |
| 255/45R17   | 285/40R17                                  |

Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise. Bei Fahrzeugen mit ABS, ASR oder Allrad ist die Verwendung der Reifenkombination ohne Freigabe des Reifenherstellers nicht zulässig. Es sind nur Reifen eines Herstellers und Profiltyps zulässig.

**132** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1320 kg.

**133** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1330 kg.

**135** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1350 kg.

**138** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1380 kg.

Nummer 95-2668-A23-V04  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7,5Jx17H2 Typ D7 757  
Hersteller Alu Design GmbH & Co. KG



**Hinweise zum Sonderrad**  
entfällt

**Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 6 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Juli 1998.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim des TÜV Pfalz e. V. akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lamsheim, 12.November 1999

Bohlander

00017815.DOC